



**Bekanntmachung**  
**Bewerbung von spezialisierten Anbieter\*innen**  
**für Supervision und Coaching**

Die Pädagogische Abteilung der Deutschen Bildungsdirektion und das Amt für Personalentwicklung teilen mit, dass Bewerbungen für die Aufnahme in den Pool der Supervisor\*innen und Coaches eingereicht werden können. Dies, um einer breiteren qualifizierten Personengruppe den Zugang zum Pool zu ermöglichen.

**Artikel 1**  
**Gegenstand der Bekanntmachung**

Die Pädagogische Abteilung und das Amt für Personalentwicklung weisen darauf hin, dass Bewerbungen für die Aufnahme in den Pool der Supervisor\*innen und Coaches eingereicht werden können, wobei die Bewerber\*innen im Bedarfsfall für Supervision und Coaching **an deutschsprachigen Kindergärten und Schulen, in den Landesdirektionen und in der Pädagogische Abteilung der Deutsche Bildungsdirektion sowie in anderen Organisationseinheiten der Landesverwaltung** beauftragt werden können.

Die Interessensbekundung hat den einzigen Zweck, das Angebot auf dem Markt zu erheben und einen Pool von spezialisierten Supervisor\*innen und Coaches zu schaffen, um dessen Mitglieder im Bedarfsfall zu spezifischen vertraglichen Bedingungen, die mit dieser Bekanntmachung definiert werden, beauftragen zu können.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass sich diese Bekanntmachung ausschließlich an verwaltungs-externe Personen richtet. Außerdem werden kein Vergabeverfahren, noch Wettbewerbsverfahren angesetzt und keine Rangordnung oder andere Verdienstrangordnungen folgen.

**Artikel 2**  
**Einreichetermin und Form für die Abgabe der**  
**Bewerbung**

- Die **Neubewerbung – Antrag um Aufnahme (Anlage 1)** ist an die PEC-Adresse der Pädagogischen Abteilung zu schicken: [paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it](mailto:paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it)

**Avviso di**  
**candidatura per professioniste**  
**specializzate/professionisti specializzati in**  
**supervisione e coaching**

La Ripartizione pedagogica della Direzione Istruzione e Formazione tedesca e l'Ufficio Sviluppo personale informano che possono essere presentate domande di ammissione al pool di supervisor e coach. Ciò al fine di consentire l'accesso al team ad un gruppo più ampio e qualificato di persone.

**Articolo 1**  
**Oggetto dell'avviso**

La Ripartizione pedagogica e l'Ufficio Sviluppo personale informano che possono essere presentate le domande per l'inserimento nel pool di supervisor e coach. Le candidate/i candidati possono essere incaricati/e al bisogno, della supervisione e del coaching **presso le scuole di ogni ordine e grado di lingua tedesca, nelle direzioni provinciali e nella Ripartizione pedagogica della Direzione Istruzione e Formazione tedesca, nonché in altre unità organizzative dell'amministrazione provinciale.**

Il presente invito ha il solo scopo di raccogliere l'offerta sul mercato e di creare un pool di supervisor e di coach specializzati per poter incaricare questi professionisti, in caso di bisogno, alle condizioni contrattuali definite nel presente avviso.

Si richiama l'attenzione sul fatto che questo avviso è rivolto solo a persone esterne all'amministrazione. Inoltre, non sarà applicata alcuna procedura di aggiudicazione, né di concorso e non seguirà alcuna graduatoria o altro ordine di merito.

**Articolo 2**  
**Termine e modalità di presentazione delle**  
**domande**

- **Nuova domanda – la domanda di adesione (Allegato 1)** deve essere inviata all'indirizzo PEC della ripartizione Pedagogica: [paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it](mailto:paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it)



- Bereits **dem Pool zugehörige Mitglieder** behalten ihre Mitgliedschaft im Sinne des Artikels 5) dieser Bekanntmachung bei. Ein neuer Antrag um Aufnahme ist nicht notwendig. Allerdings müssen sie ihre weitere Mitgliedschaft im Pool bestätigen. Die „**Bestätigung der Mitgliedschaft**“ (Anlage 2) ist an die PEC-Adresse der Pädagogischen Abteilung zu schicken:  
[paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it](mailto:paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it)

**Einreichetermin für alle Anträge:**

**15.07.2020**

### **Artikel 3 Bewerbungsunterlagen**

Die Bewerbungsunterlagen bestehen aus:

- dem „Antrag um Aufnahme“ (Anlage 1) oder der „Bestätigung der Mitgliedschaft“ (Anlage 2)
- der Eigenerklärung, die im „Antrag um Aufnahme“ enthalten ist
- einem aktuellen Curriculum Vitae in Form des Europasses
- einer Kopie des Personalausweises
- allen weiteren Unterlagen, die der/die Bewerber\*in für Punkt 6.2, a) als geeignet erachtet.

Die Eigenerklärung betrifft die Mindestvoraussetzungen, Voraussetzungen und Teilnahmebedingungen:

1. die Mitgliedschaft entweder in einem nationalen oder gleichwertigen Berufsverband für Supervision und/oder Coaching, die Mitgliedschaft in der Psychologenkammer der Provinz Bozen oder einer gleichwertigen Kammer in Italien, in Österreich, in der Schweiz oder in Deutschland
2. die berufliche Qualifikation sowie die Kenntnisse der deutschen und/oder italienischen Sprache, wobei sehr gute Sprachkenntnisse in der Sprache, in der die Dienstleistung erbracht wird, eine grundlegende Voraussetzung sind
3. die Erklärung alle Voraussetzungen zu erfüllen, um einen Auftrag der öffentlichen Verwaltung annehmen zu können.

Die Bewertung der Unterlagen erfolgt durch eine Kommission.

Sechs Prozent der Bewerber\*innen werden für die vorgeschriebene Stichprobenkontrolle nach dem Zufallsprinzip ausgewählt und reichen auf Anfrage der Verwaltung die entsprechende Dokumentation zur getätigten Eigenerklärung ein.

- **I membri già appartenenti al pool** manterranno la loro appartenenza come definito all'articolo 5) del presente avviso. Non è necessaria una nuova domanda di ammissione. Tuttavia, devono confermare di voler continuare a far parte del pool. La "**Conferma di adesione**"; (Allegato 2) deve essere inviata all'indirizzo PEC della Ripartizione Pedagogica:

[paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it](mailto:paedagogischeabteilung@pec.prov.bz.it)

**Termine ultimo per la presentazione di tutte le domande:**

**15/07/2020**

### **Articolo 3 Documenti di candidatura**

È necessario presentare i seguenti documenti

- la "Domanda di ammissione"; (Allegato 1) o la "Conferma di adesione"; (Allegato 2)
- l'autocertificazione contenuta nella "Domanda di ammissione";
- un curriculum vitae aggiornato sotto forma di Europass
- una copia della carta d'identità
- tutti gli altri documenti che il/la richiedente nel caso di cui al punto 6.2, lettera a), ritiene appropriati ai sensi dell'articolo 6.

L'autocertificazione riguarda i requisiti minimi, i prerequisiti e le condizioni di partecipazione:

1. l'appartenenza ad un'associazione professionale nazionale o equivalente per la supervisione e/o il coaching, l'appartenenza alla Camera degli Psicologi della Provincia di Bolzano o ad una camera equivalente in Italia, Austria, Svizzera o Germania;
2. qualifiche professionali e conoscenza del tedesco e/o dell'italiano. Un'ottima conoscenza della lingua in cui viene fornito il servizio costituisce un requisito fondamentale;
3. la dichiarazione di soddisfare tutte le condizioni necessarie per poter accettare un incarico della pubblica amministrazione.

La valutazione del dossier viene effettuata da una commissione.

Il sei per cento dei richiedenti viene selezionato per i controlli a campione richiesti e presenta, su richiesta dell'amministrazione, la documentazione relativa all'autocertificazione.



#### **Artikel 4 Leistung der Mitglieder des Pools**

Die Leistung intellektueller Art wird von jedem Mitglied des Pools persönlich erbracht: Keine Form der Unterpacht ist zulässig.

Es handelt sich um **Supervision** für:

- Schuldirektionen
- Schulstellen, Schulsprengel
- Kindergartensprengel und Kindergärten mit deutscher Unterrichtssprache
- Mitarbeiter\*innen der Pädagogischen Abteilung und der Landesdirektionen
- Führungskräfte und Funktionsträger\*innen der Organisationseinheiten der Landesverwaltung

#### **Coaching für**

- Führungskräfte
- stellvertretende Führungskräfte sowie Funktionsträger\*innen aus der mittleren Führungsebene an Kindergärten und Schulen mit deutscher Unterrichtssprache
- Führungskräfte und Funktionsträger\*innen der Organisationseinheiten der Landesverwaltung

#### **4.1 Supervision**

##### **Deutsche Bildungsdirektion**

Die Leistung wird in Form von Einzelsupervision für die Mitarbeiter\*innen der Pädagogischen Abteilung und für jene der Landesdirektionen erbracht. Team- oder Gruppensupervision werden hingegen für alle oben genannten Zielgruppen geleistet.

Dazu gehören auch die damit verbundenen organisatorischen Aufgaben und die Kursleitung.

Die Wirkung der Supervisionsmaßnahme wird evaluiert und von den Koordinator\*innen des Pools ausgewertet.

Die Supervisor\*innen nehmen außerdem am jährlichen Arbeitstreffen der Mitglieder des Pools für den Informations- und Erfahrungsaustausch teil.

##### **Organisationseinheiten der Landesverwaltung**

Die Leistung wird in Form von Einzelsupervision, Team- oder Gruppensupervision erbracht. Zu den Zielgruppen gehören Führungskräfte und spezifische Berufsbilder/Funktionen (Funktionsträger\*innen), je nach Bedarf.

Die Wirkung der Supervisionsmaßnahme wird evaluiert und von den Koordinator\*innen des Pools ausgewertet.

#### **Articolo 4 Prestazione da parte dei membri del pool**

La prestazione intellettuale è fornita personalmente da ciascun membro del pool: non è consentita alcuna forma di subappalto.

Si tratta della **supervisione** per:

- direzioni scolastiche
- sedi scolastiche, distretti scolastici
- distretti di scuole materne e scuole materne con lingua d'insegnamento tedesca
- dipendenti della Ripartizione pedagogica e delle direzioni provinciali
- dirigenti, funzionari e funzionarie delle unità organizzative dell'amministrazione provinciale

#### **Coaching per**

- dirigenti
- vicedirettrici/vicedirettori e funzionarie/funzionari del livello dirigenziale intermedio di scuole, anche materne, con lingua d'insegnamento tedesca
- dirigenti, funzionarie e funzionari delle unità organizzative dell'amministrazione provinciale

#### **4. 1 Supervisione**

##### **Direzione Istruzione e Formazione tedesca**

Il servizio viene fornito sotto forma di supervisione individuale per il personale della Ripartizione Pedagogica e delle direzioni provinciali. La supervisione di team o di gruppo, invece, è prevista per tutti i gruppi target sopra menzionati.

Ciò comprende anche i relativi compiti organizzativi e la gestione del corso.

L'effetto della misura di supervisione e' valutato dalle coordinatrici/dai coordinatori del pool.

Le/i supervisor/le partecipano anche alla riunione di lavoro annuale dei membri del pool per lo scambio di informazioni ed esperienze.

##### **Unità organizzative dell'amministrazione provinciale**

Il servizio viene fornito sotto forma di supervisione individuale, di team o di gruppo. I gruppi target includono dirigenti e profili professionali specifici (funzionarie/funzionari), a seconda delle esigenze.

L'effetto della misura di supervisione e' valutato dalle coordinatrici/dai coordinatori del pool.



Die Supervisor\*innen nehmen außerdem am jährlichen Arbeitstreffen der Mitglieder des Pools für den Informations- und Erfahrungsaustausch teil.

#### 4.2 Coaching

Die Leistung wird folgendermaßen erbracht:

- Einzel- oder Gruppencoaching
- Tandemcoaching, z. B. für die Führungskraft und deren Stellvertreter\*innen

Die Coaches nehmen am jährlichen Arbeitstreffen der Mitglieder des Pools für den Informations- und Erfahrungsaustausch teil.

Auch diese Dienstleistung wird evaluiert.

#### Artikel 5

##### Gültigkeit und Funktionsweise des Pools

Die neuen Bewerber\*innen werden bei positiver Bewertung des jeweiligen Antrages in den Pool für Supervisor\*innen und Coaches aufgenommen. Die Aufnahme bleibt bis auf Widerruf aufrecht.

Für die Aufnahme in den Pool werden Mindestvoraussetzungen und Bewertungskriterien mit Bezug auf die berufliche Qualifikation festgelegt.

Der Ausschluss eines Mitglieds aus dem Pool wird von der Verwaltung einseitig und unmittelbar vorgenommen, wenn sich herausstellt, dass das Mitglied nicht über angemessene Kenntnisse der deutschen und/oder italienischen Sprache für die Leistungserbringung verfügt oder Mängel im professionellen Handeln festgestellt werden.

Die Auftraggeber\*innen behalten sich vor, stichprobenartige Prüfungen bezüglich der beruflichen Qualifikation der Mitglieder des Pools vorzunehmen, und zwar entweder anhand des Qualitätsnachweises des Berufsverbandes, der Psychologenkammer der Provinz Bozen oder einer gleichwertigen Kammer in Italien, Österreich, in der Schweiz oder in Deutschland.

Die Koordinator\*innen informieren die Mitglieder des Pools über mögliche Aufträge aufgrund des Bedarfs an Kindergärten und Schulen, in den Landesdirektionen, in der Pädagogischen Abteilung der Deutschen Bildungsdirektion und in anderen Organisationseinheiten der Landesverwaltung.

#### Artikel 6

##### Mindestvoraussetzungen für die Aufnahme und Bewertungskriterien

###### 6.1 Mindestvoraussetzungen

Die Mindestvoraussetzungen für die Aufnahme sind:

Le/I supervisore/i partecipano anche alla riunione annuale dei membri del pool per lo scambio di informazioni ed esperienze.

#### 4. 2 Coaching

Il servizio viene fornito come segue:

- coaching individuale o di gruppo
- coaching in tandem, ad es. per le/i dirigenti e la/il vice

Le/I coach partecipano all'incontro annuale dei membri del pool per lo scambio di informazioni ed esperienze.

Anche questo servizio viene valutato.

#### Articolo 5

##### Validità e funzionamento del pool

Le/I nuovi richiedenti, nel caso di accoglimento della loro domanda, saranno inclusi nel pool per i supervisori e i coach. L'ammissione rimane valida fino alla revoca.

I requisiti minimi e i criteri di valutazione per l'ammissione al pool sono definiti in relazione alle qualifiche professionali.

L'esclusione di un membro dal pool sarà effettuata unilateralmente e immediatamente dall'amministrazione se risulta che il membro non ha una conoscenza della lingua tedesca e/o italiana adeguata allo svolgimento del servizio o se vengono riscontrate carenze nella condotta professionale.

Il committente si riserva il diritto di effettuare controlli a campione sulle qualifiche professionali dei membri del pool, sulla base del certificato di qualità dell'associazione professionale, della Camera degli Psicologi della Provincia di Bolzano o di una camera equivalente in Italia, Austria, Svizzera o Germania.

Le coordinatrici/i coordinatori informano i membri del pool sulle possibili assegnazioni di incarico in base alle richieste di scuole, scuole materne, direzioni provinciali, della Ripartizione Pedagogica della Direzione Istruzione e Formazione tedesca e di altre unità organizzative dell'amministrazione provinciale.

#### Articolo 6

##### Condizioni minime di ammissione e criteri di valutazione

###### 6. 1 Condizioni minime

Le condizioni minime di ammissione sono le seguenti:



1. die Mitgliedschaft entweder in einem nationalen oder gleichwertigen Berufsverband für Supervision und/oder Coaching, in der Psychologenkammer der Provinz Bozen oder in einer gleichwertigen Kammer in Italien, Österreich, in der Schweiz oder in Deutschland, mit der Zusatzqualifikation Psychotherapeut\*in;
2. sehr gute Kenntnisse der deutschen und/oder italienischen Sprache

Erfüllt der/die Bewerber\*in diese Voraussetzungen nicht, wird diese\*r unabhängig von der beruflichen Qualifikation nicht zur Bewerbung für die Aufnahme in den Pool zugelassen.

## 6.2 Bewertungskriterien

Folgende Bewertungskriterien kommen für die Prüfung der beruflichen Qualifikation zur Anwendung: Aus- und Fortbildung, Berufserfahrung und Qualitätssicherung sowie Feldkompetenz. Dabei werden **maximal 100 Punkte** vergeben. Für die Aufnahme in den Pool ist eine Mindestpunktzahl von **60 Punkten** erforderlich.

Bewertet werden:

### a) Ausbildung (max. 40 Punkte)

Studienabschlüsse an Universitäten, Fachhochschulen oder vergleichbaren Bildungseinrichtungen

Supervisionsausbildung, die von einem nationalen oder gleichwertigen Berufsverband anerkannt ist

oder

Coachingausbildungen, die von einem nationalen oder gleichwertigen Berufsverband anerkannt sind und durch den Abschluss von mindestens zwei zusätzlichen Ausbildungen im Bereich der Beratung ergänzt werden (insgesamt mindestens 450 Stunden)

oder

Psychotherapieausbildungen, die von der Psychologenkammer der Provinz Bozen oder einer gleichwertigen Kammer in Italien, Österreich, in der Schweiz oder in Deutschland anerkannt sind.

### b) Berufserfahrung und Qualitätssicherung (max. 40 Punkte)

Berufserfahrung als:

1. Supervisor\*in,
2. Coach,
3. Organisationsentwickler\*in **und/oder**
4. Berater\*in im psychopädagogischen Bereich, im Management und in der Führung
5. Berufserfahrung als Führungskraft in

1. l'appartenenza ad un'associazione professionale nazionale o equivalente per la supervisione e/o il coaching, alla Camera degli Psicologi della Provincia di Bolzano o ad una camera equivalente in Italia, Austria, Svizzera o Germania, con l'ulteriore qualifica di psicoterapeuta;
2. ottima conoscenza della lingua tedesca e/o italiana.

Se il candidato non soddisfa questi requisiti, non sarà ammesso al pool, indipendentemente dalle qualifiche professionali.

## 6. 2 Criteri di valutazione

Per l'esame delle qualifiche professionali vengono utilizzati i seguenti criteri di valutazione: formazione iniziale e continua, esperienza lavorativa e garanzia della qualità e competenza sul campo. Viene assegnato un **massimo di 100 punti**. Per l'ammissione al pool è richiesto un punteggio minimo di **60 punti**.

Sono valutati:

### a) Formazione (max. 40 punti)

Diplomi di università, istituti superiori o istituzioni di formazione equivalente.

Formazione in supervisione riconosciuta da un'associazione professionale nazionale o equivalente

o

formazione in coaching riconosciuta da un'associazione professionale nazionale o equivalente e integrata da almeno due corsi di formazione supplementare nel campo della consulenza (in totale almeno 450 ore)

o

formazione in psicoterapia riconosciuta dalla Camera degli Psicologi della Provincia di Bolzano o da una camera equivalente in Italia, Austria, Svizzera o Germania.

### a) Esperienza professionale e garanzia di qualità (max. 40 punti)

Esperienza professionale come:

1. Supervisore,
2. Coach,
3. Sviluppatrice/Sviluppatore organizzativo **e/o**
4. Consulente in campo psico-pedagogico, manageriale e di leadership
5. esperienza professionale come manager in



öffentlichen und/oder privaten Institutionen

**Qualitätssicherung:**

Der Nachweis über die Qualitätssicherung wird aufgrund der Vorgaben entweder des nationalen oder gleichwertigen Berufsverbands für Supervision und/oder Coaching, der Psychologenkammer der Provinz Bozen oder einer gleichwertigen Kammer in Italien, Österreich, in der Schweiz oder in Deutschland, wo der/die Bewerber\*in eingetragen ist, erbracht.

**c) Feldkompetenz (max. 20 Punkte)**

Eigene Unterrichtserfahrung oder Erfahrung in der Zusammenarbeit mit pädagogischen Fachkräften und Institutionen, sowie mit Führungskräften und Fachpersonal im öffentlichen oder privaten Bereich; Berufliche Erfahrung in der öffentlichen Verwaltung und in Organisationen mit mindestens 100 Mitarbeiter\*innen;

**Artikel 7**

**Ort der Leistungserbringung**

Bei Gruppen- und Teamsupervisionen/-coachings wird die Leistung am Ort der anfragenden Organisationseinheit erbracht. In Ausnahmefällen kann mit entsprechender Begründung ein anderer Ort für die Leistungserbringung definiert werden. Einzelcoachings finden in der Regel in der Praxis der Supervisor\*innen/der Coaches, in einem von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Raum oder in Form eines Online-Coaching statt. Der Ort und die Art der Leistungserbringung wird mit der Beauftragung festgelegt.

**Artikel 8**

**Vertragswert und Vertragsbedingungen**

Die Leistung in Form von Supervisions- und Coachingstunden wird auf Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 385 vom 31. März 2015 mit einem Honorar von 110,00 Euro je Stunde à 60 Minuten vergütet. Die Erfüllung der organisatorischen Aufgaben wird als Zusatzleistung außerhalb erbracht und wird in keiner Weise vergütet. Dieser Honorarsatz versteht sich zuzüglich eventueller Vorsorgebeiträge und Mehrwertsteuer aufgrund der steuerrechtlichen Klassifizierung. Eine Erhöhung des Honorarsatzes ist lediglich in besonders begründeten Ausnahmefällen möglich und wird von den Koordinator\*innen des Pools vorgeschlagen.

Wird im Rahmen des jährlichen Arbeitstreffens oder in Form von getrennten Arbeitstreffens mit einem oder mehreren Mitgliedern des Pools das bestehende

istituzioni pubbliche e/o private

**Garanzia di qualità:**

La prova di garanzia della qualità viene fornita sulla base delle specifiche dell'associazione professionale nazionale o equivalente per la supervisione e/o il coaching, della Camera degli Psicologi della Provincia di Bolzano o di una camera equivalente in Italia, Austria, Svizzera o Germania, dove il/la richiedente è registrata/o.

**a) Competenza sul campo (max. 20 punti)**

Esperienza di insegnamento propria o in collaborazione con professioniste/i e istituzioni pedagogiche, nonché con dirigenti e professioniste/i del settore pubblico o privato; esperienza professionale nella pubblica amministrazione e in organizzazioni con almeno 100 dipendenti;

**Articolo 7**

**Luogo di prestazione del servizio**

In caso di supervisione o coaching di gruppo e di team, il servizio è prestato nel luogo dell'unità organizzativa richiedente. In casi eccezionali, può essere definito un luogo di esecuzione diverso con un'adeguata giustificazione. Il coaching individuale si svolge di solito nello studio dei supervisor/coach, in una stanza messa a disposizione dall'amministrazione o sotto forma di coaching online. Il luogo e il metodo di esecuzione del servizio saranno determinati al momento dell'incarico.

**Articolo 8**

**Valore e condizioni del contratto**

Il servizio sotto forma di supervisione e ore di coaching è fornito sulla base della delibera della Giunta Provinciale n. 385 del 31 marzo 2015, con una tariffa di 110,00 euro all'ora di 60 minuti. L'adempimento dei compiti organizzativi è fornito come servizio aggiuntivo e non è ulteriormente remunerato. Questo compenso è al netto di eventuali contributi previdenziali e dell'imposta sul valore aggiunto - IVA in base alla classificazione fiscale. Un aumento del compenso orario è possibile solo in casi eccezionali e sarà proposto dalle coordinatrici/dai coordinatori del pool.

Se nel corso della riunione annuale o nelle riunioni di lavoro separate con uno o più membri del pool, il concetto di coaching e supervisione viene



Konzept für Coaching- und Supervision unter der Leitung der Koordinator\*innen für den Pool weiterentwickelt, kommt derselbe Honorarsatz zur Anwendung, der für Supervisions- und Coachingstunden angewandt wird.

Das Vorgespräch, das der Akquise dient, wird nicht vergütet. Das Vorgespräch, in dem der Auftrag geklärt, der Beratungsprozess geplant und erste Interventionen gesetzt werden, ist bei nachfolgender Beauftragung Teil des Auftrages und wird als solcher vergütet.

Zusätzlich zum Honorar werden die Ausgaben für Fahrt-, Verpflegungs- und Unterkunftsspesen gemäß den Bestimmungen des Außendienstes für den Landesdienst rückvergütet. In die Regelung dazu kann unter [www.provinz.bz.it/personal/themen/gehaelter-landespersonal-aussendienst.asp](http://www.provinz.bz.it/personal/themen/gehaelter-landespersonal-aussendienst.asp) Einsicht genommen werden. Die Spesen für eventuelle Stempelmarken werden von der Autonomen Provinz Bozen nicht rückerstattet.

Mit der Aufnahme in den Pool für Supervisor\*innen und Coaches und bei Vergabe von entsprechenden Aufträgen gelten die in diesem Artikel angeführten Kriterien und die allgemeinen Bedingungen für den Vertragsabschluss laut Antrag um Aufnahme in den Pool, verbindlich. Zu diesem Zweck wird bei Aufnahme in den Pool eine entsprechende Vereinbarung abgeschlossen. Jede einzelne Beauftragung erfolgt auf der Grundlage der genannten Vereinbarung und beinhaltet die Auftragsdetails. Die Aufträge an freiberuflich tätige Expert\*innen im Inland müssen ausschließlich über die jeweiligen PEC-Adressen abgewickelt werden.

Die Bewerber\*innen sind in Kenntnis darüber, dass die Daten gemäß geltendem Datenschutz zu den im Reglement angeführten Zwecken verwendet werden und die Liste der Poolmitglieder im Internet/Intranet veröffentlicht wird.

### **Ansprechpersonen:**

Für den Inhalt:  
die Koordinatorinnen des Pools

Pädagogische Abteilung:

**Christine Gasser**

[Christine.Gasser@schule.suedtirol.it](mailto:Christine.Gasser@schule.suedtirol.it)

Tel.: 0471 417673

ulteriormente sviluppato sotto la direzione delle coordinatrici/dei coordinatori, si applica la stessa tariffa della supervisione e delle ore di coaching.

Il colloquio preliminare, che serve all'acquisizione, non è remunerato. Il colloquio, in cui si chiarisce l'incarico, si pianifica il processo di consulenza e si effettuano i primi interventi, fa parte dell'incarico nel caso di incarico successivo ed è remunerato come tale.

Oltre al compenso per la prestazione, sono rimborsate le spese di viaggio, vitto e alloggio in conformità con le norme previste per i dipendenti provinciali. Le relative norme possono essere consultate sul sito <http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/default.asp>. La Provincia Autonoma di Bolzano non rimborserà le spese per eventuali francobolli.

All'atto dell'ammissione al pool dei supervisori e coach e nel caso della concessione di un relativo incarico, i criteri stabiliti nel presente articolo e le condizioni generali per la conclusione dei contratti, come indicato nella domanda di ammissione al pool, sono vincolanti. A tal fine, un accordo in tal senso sarà concluso al momento dell'ammissione al pool. Ogni incarico viene effettuato sulla base del suddetto accordo e comprende i dettagli dell'incarico. Gli incarichi agli esperti liberi professionisti operanti in Italia devono essere evasi esclusivamente tramite i rispettivi indirizzi PEC.

I candidati sono consapevoli del fatto che i loro dati saranno utilizzati in conformità con le norme vigenti in materia di protezione dei dati per gli scopi specificati nel regolamento e che l'elenco dei membri del pool sarà pubblicato su Internet/Intranet.

### **Persone di riferimento**

Per il Contenuto:  
le coordinatrici del Pool

Ripartizione pedagogica:

**Christine Gasser**

[Christine.Gasser@schule.suedtirol.it](mailto:Christine.Gasser@schule.suedtirol.it)

tel.: 0471 417673



Amt für Personalentwicklung:

**Ingrid Pallua**

[Ingrid.pallua@provinz.bz.it](mailto:Ingrid.pallua@provinz.bz.it)

Tel.: 0471 414854

Für die Verwaltung:

**Johann Parigger**

[Hans.Parigger@schule.suedtirol.it](mailto:Hans.Parigger@schule.suedtirol.it)

Tel.: 0471 417600

Ufficio Sviluppo personale:

**Ingrid Pallua**

[Ingrid.pallua@provinz.bz.it](mailto:Ingrid.pallua@provinz.bz.it)

tel.: 0471 414854

Per l'amministrazione:

**Johann Parigger**

[Hans.Parigger@schule.suedtirol.it](mailto:Hans.Parigger@schule.suedtirol.it)

tel.: 0471 417600

Der Direktor des Beschaffungsamtes/Il direttore dell'Ufficio acquisti  
Johann Parigger

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)